



DIVERSITÉ

Langues des élèves, langue(s) de l'école

N° 176, 2^e trimestre 2014

ISSN 1769-8502 / ISBN 977176985000712176

Réf. commerciale 755A4219

192 pages - 15,00 €

Abonnement 43 € / 53 € étranger

4 n^{os}/an

L'évolution et la diversification croissantes des pratiques et représentations langagières obligent à une réflexion et une révision des formes linguistiques en usage dans et hors de l'école dans le cadre de la réussite de tous.

Résumé

Les dimensions identitaires et socio-affectives de l'apprentissage de la langue – maternelle ou seconde – commencent enfin à être reconnues comme vecteurs ou freins de l'engagement cognitif des élèves dans les tâches d'apprentissage. Cette identification ouvre la voie à la prise en compte de la diversité linguistique et culturelle à l'école et invite à une réflexion pédagogique et éthique bénéfique aux pratiques professionnelles de l'ensemble de la communauté éducative et à la réussite de tous les élèves.

On voit alors combien la question de la langue est riche et complexe, qui comprend de nombreuses interactions entre les univers, elles-mêmes marquées par une grande porosité dans les pratiques, entre les différents codes et usages, dans l'école, dans le quartier et dans la famille...

Ce numéro de *Diversité* propose de revenir sur l'ensemble de ces points, à travers des éclairages en termes de définitions et d'actions concrètes.

Sommaire

- **Éditorial** / RÉGIS GUYON
- « On ne peut bien vivre dans une institution qu'à la condition que l'on s'y sente exister comme sujet » / ENTRETIEN AVEC YVES REUTER
- « Mon goût pour la langue a au moins deux sources. La première, c'est un rapport affectif » / ENTRETIEN AVEC MAGYD CHERFI
- « Leur amour de la langue kabyle m'a bercée » / ENTRETIEN AVEC FATIMA SISSANI

I. Des langues en pratique : quels enjeux pour l'école

- « Le travail sur la pluralité langagière est primordial si l'on veut définir un cadre qui soit intégratif » / ENTRETIEN AVEC DANIEL COSTE
- Les langues à l'école, les langues et l'école. Tentation monolingue *versus* réalités plurilingues / CÉCILE GOÏ
- La « *maitrise* de la langue » confrontée aux pratiques sociolinguistiques. Regard sociodidactique sur la face glottophobe d'une notion glottomaniaque / PHILIPPE BLANCHET
- Déverrouiller la réussite scolaire des élèves allophones / MARYSE ADAM-MAILLET
- Langue, médiation des savoirs et climat scolaire / CAROLINE VELTCHEFF
- Le plurilinguisme au collège. Des capacités laissées pour compte / GUY CHERQUI
- Quelle langue des apprentissages à l'école ? / MARCELINE LAPARRA

II. Langues, transmission et identités

- « Il ne peut y avoir de véritables possibilités d'intégration sans une reconnaissance de l'identité des personnes » / ENTRETIEN AVEC CHANTAL LAMARRE
- Hors les murs de l'école. Le processus de transmission linguistique familiale de l'arabe maghrébin en France / ALEXANDRINE BARONTINI
- Pratique linguistique de l'arabe et construction identitaire / FRÉDÉRIQUE SICARD-FRAISSE
- Le rapport aux langues et à l'école. Les élèves plurilingues d'origine turque en Alsace / ANN-BIRTE KRÜGER
- Les enjeux d'une recherche action. Didactiques du français langue seconde et du plurilinguisme avec le premier degré / NATHALIE THAMIN, MICHAEL RIGOLOT

- La langue corse dans le système éducatif. Enjeux et défis / PASCAL OTTAVI
- Officialiser les langues régionales pour les enseigner ? L'exemple du cas basque en France / THOMAS PIERRE

III. Langues : variété et variation

- L'école face à la variation et à la variété des langues / NATHALIE AUGER
- La trace, quelle cartographie pédagogique ? / ODILE MALAVAU
- « Je ne parle qu'une seule langue, le français et l'arabe. » De la transmission de représentations monolingues vers une compétence plurilingue / MARIE-ODILE MAIRE-SANDOZ
- Quand le biographique engage enseignants et élèves. Voie pour une didactique du plurilinguisme inclusive / DIANA-LEE SIMON
- Des jeunes (se) racontent ! Approches créatives d'élèves issus de la diversité linguistique et culturelle au Canada / DIANE FARMER, GAIL PRASAD
- L'éducation à la diversité linguistique. Un atout pour la cohésion sociale / GAÏD EVENOU
- La langue française de scolarisation et les langues maternelles / BRUNO GERMAIN

Regard

- Langue tsigane. Le jeu *romanès* / PATRICK WILLIAM

Prochains numéros

Formations, (trans)formations : enjeux et perspectives pour l'éducation, n° 177, 3^e trimestre 2014
Les espaces ultramarins. Ici et là-bas, n° 178, 4^e trimestre 2014

Diversité

pour un an (4 numéros) au prix de 43 €

Titre	Code	Quantité	Tarif France	Tarif étranger	Total à payer
Diversité 1 an	V	<input type="text"/>	43 €	53 €	<input type="text"/>
Diversité 2 ans	V	<input type="text"/>	80 €	100 €	<input type="text"/>

Tarifs valables jusqu'au 31 mars 2015

Bon de commande à retourner accompagné de votre règlement :

au Canopé de votre académie ou au Canopé-CNDP

Agence comptable-abonnements

Téléport 1 @4

CS 80158

86961 Futuroscope Cedex

ou par mandat administratif

à l'ordre de l'Agent comptable du CNDP

Trésorerie générale de Poitiers, code banque 10071, code guichet 86000, n° de compte 00001003010, clé 68

Renseignements : abonnement@reseau-canope.fr

Relations abonnés : 03 44 62 43 98, Télécopie : 03 44 58 44 12

Nom de l'organisme payeur

N° de CCP

Numéro de RNE de votre établissement

Nom, prénom

Établissement

N° et rue

Code postal, ville